

St. Elizabeth Ann Seton Church
1835 Larkvane Road
Rowland Heights, CA 91748
Return Service Requested

NON-PROFIT ORG
US POSTAGE
PAID
CITY OF INDUSTRY, CA
PERMIT NO. 4103

我信唯一的主、耶穌基督、天主的獨生子。
祂在萬世之前，由聖父所生。祂是出自天主的天主，
出自光明的光明，出自真天主的真天主。
祂是聖父所生，而非聖父所造，與聖父同性同體，
萬物是藉著祂而造成的。

*I believe in one Lord
Jesus Christ,
the Only Begotten
Son of God,
born of the Father
before all ages.
God from God,
Light from Light,
true God from true God,
begotten, not made,
consubstantial
with the Father;
through him
all things were made.*





本期目錄

為什麼是基督徒	朱自成	2
你們去使萬民成為基督徒	編輯組	4
愛，綿延不絕的傳承	歐陽楊梅玉	7
沙漠中的綠洲	翟神父	9
回應主的召叫	陶秀雲	12
貴在分享	童利孝	14
善用才華 述說主恩	姚亨華	16
我為什麼要加入聖詠團	牛麗生	19
共譜愛的樂章	孫小艾	20
懷念暖暖	教友	22
好書分享——《七重山》	潘綺霞	24
加爾默羅聖母	編輯組	28
英文天地 Rhythms	余敬格	30

為什麼是基督徒？

朱自成

為什麼我是基督徒？這是一個非常值得教友省思的問題。

首先是為什麼信教？我是因為從小領洗？因為家庭關係？因為朋友關係？因為生病關係？因為需要教會保護？佛家認為是緣，我們知道，這是因天主的恩寵。天主藉著種種因由，讓我們認識祂，讓我們信靠祂。信德是天主的禮物，祂將這禮物賜給祂所揀選的人。

再者，我為什麼「還是」基督徒？許多人領洗後很久不進堂，也不再接觸教會。我們經常在各種場合認識許多新朋友，閒聊之下，才發覺天主教教友還真不少，只是都不進堂了。你呢？你為什麼還是教友？你為什麼還留在教會裡？是因為需要天主的愛？因為

您想認識天主嗎？

您剛搬來這地區，您想參加教會嗎？

請和我們聯絡。更歡迎來教堂看看。

聯絡人：朱康民執事 (626) 964-3629 x 129

彌撒時間：每週日下午六時十五分

地點：羅蘭崗聖依莉莎白天主堂

St. Elizabeth Ann Seton Church
1835 Larkvane Rd., RH, CA 91748

洛杉磯東區華人天主教發行

指導司鐸：賈思博、白建清、張錦泉等神父

輪值編輯：葛寧意

聯絡：陶秀雲

校對：蘇闊

封面設計：朱正暉、李芳宇

寄發：戴慕文、張彼得

印刷：陳建宇 (異象印刷 Edinger Printing)

教會溫暖？因為教會內有許多好朋友？還是可以打發時間？

其次，我還在教會內，但我配得上稱為基督徒嗎？在生活上如何顯現出我們是基督徒？

大學時住宿在神學院，暑假期間必須暫時搬出，我和同學一起找房子合住兩個月，當我們找上一家時，門一打開，房東大喊一聲：「真的是你？」我同學笑了，跟我說，暑假房子搞定了。

原來房東前些時間帶著兩個小朋友回台中，下車時拎著大包小包還牽著小孩，正好我的同學遇上，二話不說就上前幫忙，幫著拿行李、牽小孩，送他們上計程車。

還真巧，回台北時他們又碰上了，當然我的同學免不了又幫了一次忙。房東說，隨便住多久，房租隨便給，又問了一句：「你們是教友嗎？」我們說是，她說：「難怪，天

主教教友都是熱心腸的人。」這真是對天主教的最佳讚美了。

基督徒，故名思義就是追隨耶穌基督的人。而耶穌基督教導我們，要愛天主、愛人，能夠做到這兩點，或以此為目標，自我勉勵，都可以稱為基督徒。

許多人的生活見證非常感人，許多信友也加入服事工作，以愛的生活，為基督做證。但是做為一個基督徒，追尋耶穌基督，期盼和天主相遇，才是基督徒最大的目標。而天主不在「雲深不知處」，祂就在你我的心中。我們愈愛世人，我們就愈能感受到天主的臨在。天主創造了我們每一個人，所有的人都屬於天主，我們在一生的歲月裡，都在追尋天主，並進入祂的生命中。

大學時許多教外同學跟著我們一起做服事工作，雖然他們始終沒有領洗，但是神父認為，教會活動可以幫助他們認識真理。

在我們採訪中，我們都應該要深切體會天主的愛。天主的愛是無條件的愛，是全知的愛，我們不要覺得害羞，只要打開我們的心胸，感受天主的愛，因為天主全都知道。愛，豐富的愛，是基督徒信仰的表達。

如果我們真想去愛，就必須先學會寬恕，寬恕別人，寬恕自己，拿掉心中的疙瘩，卸下心中的重擔，依靠天主，相信天主，天主愛我們每一個人，即使是在我們即將離世的那一天，我們也要感謝天主，這是祂對我們最好的愛。

讓天主的愛洋溢在我們的臉上、我們的眼眸、我們的微笑裡；讓世人一看到我們，就能認出我們是基督徒。



有位同學事業非常成功，公司上市。我回上他的公司網站，看看能否看到老朋友的身影，與達官顯要合照是免不了的，但我很驚訝，我看到了一個公司獎勵員工辦法和員工守則，我看了之後笑了，這和生活團守則、聖母軍規章沒有什麼兩樣，沒想到他把他所認識天主教的東西全用上了。這也顯示出，他贊同天主教的東西，也喜歡這些，而且也有很深的體驗，他現在所欠缺的只是聖神的風何時吹向他罷了。

許多教友積極傳福音，熱心參予探訪活動，但是別忘了，天主的愛才是我們愛的動力。德蕾莎修女說，服侍窮人不算我們的聖召，我們的聖召是堅定地歸屬耶穌；我們都有責任事奉天主，而服事每一個窮人，就是事奉天主。

在追尋天主過程中，最重要的就是感受天主的愛，天主無條件的愛。在我們讀福音時、

【你們去使萬民成為門徒！】

編輯組

第廿八屆世青日將於今年七月廿三至廿八日在巴西里約熱內盧舉行。前任教宗本篤十六世在榮休前，去年十月十八日特別為本屆參與的青年朋友們發表文告，鼓勵並降福普世基督青年成為使徒，傳揚基督的福音。

這次的大會的標題是【你們去使萬民成為門徒！】(瑪 28:19) 正好與今年的信德年，及世界主教會議【新福傳——信仰的傳承】的主題相互呼應。前教宗勸勉來參與世界青年日的青年基督徒們接受基督的愛，去成為這個世代的基督見證人。

教宗強調，使人認識基督，（是一個迫切的呼叫），是我們能給他人最寶貴的禮物。福傳就是把救恩的好消息帶給其他人，讓他們知道這好消息就是這一位：耶穌基督。當我與祂相遇，當我發覺我是多麼蒙天主所愛，

並且被天主拯救，我就開始覺得我不只有渴望，而且有需要讓其他人認識天主。天主愛每一個人，當我們忘記天主時，我們就失去了希望，並無法愛其他人。藉著福傳的事工，也同時使我們自己信德得以增強。為能向他人宣講，我們必須認識我們信仰的內容，像電腦工程師了解電腦內部的運作，也像優秀的演奏者了解他所演奏的作品一樣，更深地紮根在信仰之中，好能有力地、果決地面對這時代的挑戰與誘惑。

在人生信仰的旅程中，傳福音是〈成為基督的門徒〉必要的使命：當我們宣傳福音，自己本身便成長，就更成為成熟的基督徒；藉著洗禮，聖神住在我們內，並燃起我們的心靈。愛的聖神才是我們使命背後的驅動力，催促我們走出自我，〈去〉福傳。

今天，科技的進步帶給我們一些史無前例的可能性，促進人們及國家之間的互動。我

們受邀去接觸我們的家庭以外的不同團體、讀書與工作場所、朋友圈子和那些空閒時去的地方，希望每個人都得救，沒有人喪失。教宗特別指出，格外需要我們承諾去投身的領域，第一個就是大眾傳播，特別是國際網路：要學習聰明地運用這些傳播媒體，並要小心其中隱藏的危險，特別是上癮的風險、真實世界與虛擬世界的混淆，以及用網路的往來取代直接的、人與人的交往。第二個是觀光與移民：今日越來越多的年輕人出國遠行，不要害怕在這些場合中為信仰作見證。

讓我們對每一個人敞開心門，把天主的渴望變成是我們的，以單純與尊重的態度開啟交談，開啟人認識天主的道路。因為天主的愛無限豐富，藉著基督耶穌在十字架上愛的犧牲〈凝聚列國萬民〉，進入祂的愛與祂共融。

教宗也要我們每個人問問自己：「我有勇氣向尚未領洗的年輕人提議洗禮嗎？我有沒有邀請過任何人開始一趟探索基督信仰的旅程呢？」他鼓勵青年朋友們，「你們不要害怕建議同齡的人認識基督。你們要祈求天主聖神的協助。聖神會告訴你們更完整的方式去認識與愛慕基督，而且在傳播福音時賦有創意。宣講基督不只是口述而已，而是涵納了人的整個生命，並轉化為愛的記號。」

〈使人成為門徒〉的主要方法，就是洗禮與要理。也就是說，我們最主要是在基督的話語和聖事中，帶領福傳的對象與生活的基督相遇。這樣，他們便能相信祂，能認識天主，在祂的恩寵內生活。

福傳是每個人對天主的召喚所作的一個忠實和服從的回應，並不是靠人的力量，而是靠天主的力量。當宣講福音和為信仰作見證力不從心及無能為力時，不要害怕，以〈祈

禱和聖事生活為基礎，堅定個人的信德〉，「我鼓勵你們去朝拜聖體，用時間去聆聽聖體聖事中的基督，並與祂交談，這就成為傳教使命嶄新熱忱的泉源。真正的福傳是在祈禱中誕生的，而且靠祈禱生活維持下去。」

沒有人能夠獨自為福音作見證，每一位都是福傳龐大工程裡珍貴的一小份子。我們是以基督信仰團體成員的身分作出信仰的見證，而我們傳教的使命，是〈協同教會全體〉，藉著所度的教會共融生活所結出的果實。透過合一與彼此相愛，別人會認出我們是基督徒。正如耶穌派遣祂的門徒一起去傳教，祂說：「撒種的是一人，收割的是另一人。」

(若 4:37)

主，我在這裡！

最後，教宗懇切地呼籲青年朋友：「我懇請你們聆聽基督在你們心中深處召叫你去傳播祂福音的呼喚聲。把你們信仰的熱忱傳遞

給你們來自世界各地的年輕朋友們，要勇往直前去為基督的愛作見證！」

願我們的母親、新福傳的明亮之星，在你們每一位為主愛作見證的使命上陪伴你們。

——〈摘自天主教台灣主教團福傳委員會青年組譯文〉



愛，綿延不絕的傳承

歐陽 楊梅玉

多年來，曾參加過一些晉鐸感恩祭典，都非常感動。六月八日在好萊塢 Blessed Sacrament Church 五位耶穌會士晉鐸的聖典，更令人印象深刻。

晉鐸的五位神父中，最年輕的三十六歲，最年長的四十八歲。耶穌會陶成一位神父的過程十分嚴謹且冗長，直到足夠成熟，最有機會為自己的生涯規劃作選擇的中壯年黃金期，才能完成培訓，投入終生鐸職的事奉，這是多麼堅毅的決定，不能不令人肅然起敬！

晉鐸感恩祭中，最讓人動容的，不外乎是看見新神父們全身匍伏在地，表達「死於自己，活於基督」，全身、全意、全靈地臣服於上主。這個古老的儀式通常是在祭台上舉行的。今天五位新神父卻是在聖堂中間大理石的道路上，間隔地直直撲仆在地，接受全體為他們的獻身頌唸長串的聖神禱詞。

在我的座位旁匍伏的是那位最年輕的神父，過程中我看見他的身體不斷的抽動，偶而他稍微仰起頭，以雙手背拭淚。我不知道那淚水在告訴著什麼，是決志、是興奮、是感動、是離開家人在人性上的不捨、是愛……？我從

主祭是來自鹽湖城的總主教 John C. Wester，近千人參加了這個盛宴，上百耶穌會神父魚貫地步入聖堂，當他們坐定後，一眼望去，頂上一片白雲，這些神父們一輩子的奉獻，如今都垂垂老矣，只有少數年輕的黑髮點綴著。

在教會內，不同修會間彼此無傷大雅的揶揄，時有所聞，耶穌會常常成為鏢靶。曾聽有人介紹一位耶穌會的神父時說：「耶穌會的，他全都會，不知道他是否也會復活死人？」在今天隆重莊嚴的晉鐸慶典中，總主教 John C. Wester 也以幽默的口吻對五位准神父說：「聽說有人要當神父是為了可以不愁三餐，在今天這個社會，我可不敢保證你們三餐無慮……，但可保證你們有活泉，永遠不渴。」在新神父們發了服從，神貧，貞潔三願後，主教也勸勉他們要「瞭解你們所作的」，「仿效你們所慶祝的那位」，並「以你們的生命堅定不移地事奉上主」。

皮包中抽出兩張紙巾，遲疑著是否合適在這種場合遞給他，在最後他們將起身之際，鼓起勇氣，偷偷地塞在他的臂膀之中。在身旁的外子輕握我的手，表達肯定。在往後數十年的鐸職生涯中，這位神父如有機會回顧此刻，不知他將會為今天的投身作什麼樣的註解。

起身後，五位新神父走向祭台，跪下來，接受一百多位耶穌會的弟兄神父們一一為他們覆手降福。我看到了他們彼此間深厚的兄弟之誼、父子之情。基督之愛，代代相傳。

隔天，在 Loyola 靈修中心有廿一位學員完成三年的培訓課程，他們請來了為此中心創始英文版「聖依納爵日常生活神操」的 Fr. Chi Ngo 作畢業典禮的嘉賓致詞。新祝聖的 Fr. Robert Stephen 將在九月勞工節後來 Loyola 接任節目部主任。當他們兩人互相擁抱時，我再次看到那永不止息的愛。厚厚的聖經封面，

刻印著一個碩大的紅字——「愛」。對了，就是這個愛，耶穌能肩負人類所有的罪孽，接受慘絕人寰的十字架苦刑，最後光榮地復活。這個愛，藉著每位神父、修女們無怨無悔的獻身，及每位跟隨者無私的事奉，「愛」，綿延不絕地傳承著。就在這兩天內，再次見證了！



※五位新神父接受耶穌會弟兄神父們的覆手降福

沙漠中的綠洲

翟林湧神父

在近代國內教會受迫害的時期，教堂關閉、被毀。神父、修女及許多教友被送入勞改營、關進監獄，整個教會經歷了最黑暗、最殘酷

的教難。教友們的心靈得不到餵養，沒有聖事的恩寵，旅途教會經歷了漫長的「沙漠」時期。但即使在那乾涸的沙漠中，也有點點「綠洲」遍佈祖國大地。藉著主的恩寵，信友堅定的信仰，及對主許諾的盼望，繼續播種、澆灌、耕耘及收穫著。那點點綠洲就是信仰天主的一顆顆真誠的心，也是沒有放棄信仰，沒有放棄主的愛，沒有放棄希望的每個小小家庭。我則是在綠洲中出身、成長的有福之人，我的信仰也是綠洲中的果實。

「沙漠中的綠洲」是我們主教從監獄中被釋放以後給我出生的村莊的美名。確實，在那艱難的歲月，在那缺乏聖事滋潤的地方，我們小小村莊的教會團體卻充滿活力。教會在獲釋放的神父引導下蓬勃發展了起來。由於神父與我們常住，教友們也可天天領受聖事。每當教會慶祝重大節日時，教友們不遠萬里趕赴這一「綠洲」來領受聖事，撫慰他

們乾枯的心靈。「綠洲」是「沙漠」中天主賜給我們最大的恩寵，我們村裡的神父都因主教賜予這一美名而驕傲、自豪。

聖經出谷紀描述了以色列子民在沙漠中的旅程。以色列人在沙漠中行進了四十年之久，飽受缺糧缺水的煎熬。在飢渴中，他們的抱怨聲不斷。因為他們對天主缺乏信心，加上沒有耐心與勇氣，所以他們的心更是乾枯。天主在他們的旅途中也曾引領他們進入綠洲得飽飫。（谷：15:27）在曠野中，以天降瑪納與甘露餵養他們，使他們明瞭天主是他們生命的依靠和祝福之源。天主不斷地在各種考驗中，照顧、餵養、撫慰祂子民乾枯的心，使他們的心成為接受天主生命的「綠洲」，信望愛之泉源。

在我們信仰處於沙漠的年代中，母親的心及她的信仰就是我們家庭、甚至是我們整個村莊的「綠洲」。天主在她的生命中賜予堅

定且活潑的信仰，即使面對迫害，她從不畏懼，堅持忠貞的信仰。她對天主的依靠從未因教會所受的磨難而減少；她對耶穌的愛從未因不能領受聖事而冷淡；她對耶穌聖經中的教導也不因環境惡劣而放棄，她的祈禱生活更是從未間斷。這一切都是天主用祂的愛與恩寵不斷滋潤她的心靈，在她心靈的綠洲中有真誠的信仰、火熱的愛情及對福音的希望。

當藉著天主的恩寵，母親將自己心愛的子女帶到世界上來時，她就知道信仰是她可以傳承的最好禮物。在沒有神父的年代中，她為剛出生的兒女們一一受洗成為天主的兒女。並教導我們教理，為我們講解聖經故事，在我們心中播下愛主、愛人、愛教會的種子，特別是母親對聖召無比的熱誠。故此，她教導我們姐妹弟兄要跟隨耶穌，並為我們自己的聖召祈禱。天主藉著她心中的「綠洲」綠

化並撫育了我們。

感謝天主的祝福，我家小弟也回應了天主的召回，今年的四月份在國內晉鐸成為神父。天主對我們家庭的聖召在小弟的晉鐸中圓滿完成，但我們知道這也是主愛內嶄新生命的開始。

小弟晉鐸後，我們在播種、萌芽、培育我們聖召的村莊，在我們溫馨的家庭，與父母、兄弟姐妹及親人們一起參與了他的感恩首祭彌撒。當我們弟兄倆一起步向祭台時，家中每個人都感動得熱淚盈眶。「綠洲」培育了我們的聖召，在「綠洲」中獻上感恩之祭再恰當不過了。我們都知道一切的恩寵來自天主；不是我們選擇了主基督，而是天主召回並培育了我們。在天主培養我們聖召旅途中，曾有多少人教導、關心、為我們祈禱，那都是我們修道過程中相逢的「綠洲」，在那裡我們得到了滋養成長。在感恩祭中，我們借

同基督，在基督內將我們感恩的心完全奉獻於上主。當然，我們不僅在彌撒中感受到與主的愛情，在相聚中，家人也享受了美好的愛與被愛的親情。但當我們要為主的使命各奔東西時，父母卻有百般不捨。但我們都明白，天主在「綠洲」中召回撫育了我們，好使我們成為別人的「綠洲」。

在沙漠化的世界中，風沙不斷侵蝕綠色大地。面對這種情況唯一的策略就是改變沙漠的地質環境，使之重新恢復綠色生機。而綠化必須從綠洲開始，將綠洲逐漸擴散，使曠野變為綠洲。而我們的生命、我們的心就是此塵世生命的綠洲。讓我們用信、望、愛來「澆灌」乾枯的生命，擴展天主的國。



回應主的召回

陶秀雲

六月十五日一早在蒙市，參加了張隆興弟兄舉辦的個人福傳心得分享。和張弟兄曾有機會一起參加台北主教公署舉辦的「成人入門師資培育」。當年張弟兄已經為成人慕道講課，他分享上課前的付出，短短一小時課程，在工作之餘還要投入十倍、廿倍或更長的時間準備，他的認真負責讓人印象深刻。這幾年為了回應主耶穌的召回，他毅然提前退休。在家人的同意下，先到加拿大多倫多進行短暫密集的學習，以後從台灣飛到世界各地的天主教華人團體，進行靈修與福傳交流。

主耶穌藉著連續兩件發生在他身上的重大奇蹟，使他「捨命」追隨。有一次騎機車在紅綠灯前停下時，被後面急馳而來的車撞得彈飛到空中，他卻平穩地落地，毫髮無傷。

幾個月以後，他腿骨受傷不能行走，非開刀不行。手術前一晚主耶穌來到夢裡對他說：「放心，你必得醫治。」但次日在手術檯上，當醫生照例作最後一次血壓測量時，血壓不正常地飆高，使他迷迷糊糊地出了院。又藉由土法治療，一週後得治癒。這二樁奇蹟使他不得不信服，下定決心，從今以後只做主喜悅的事，隨主安排。他提醒我們：當耶穌召回我們的時候，我們只有「願意」兩個字，不需要向耶穌提出一大堆理由和困難，因為是天主的旨意，耶穌自會促其實現，為我們鋪平道路。主自由地安排，我們唯有慷慨答覆。他個人出國的學費、旅費，每一次都及時到位，從來不缺。

為了有效福傳，我們必須全民動員，人人參與。靈修方面，除了唸經，我們要重視聖經，除了主日讀經，平日也要讀經，體驗耶穌的生活，讓耶穌來領導我們。一些慕道領

洗人數眾多的團體都採取了多班制，提供不同的時段，讓想認識信仰的人都有機會。

信仰天主，可以改變生命，帶來更好的生命。作為基督徒，我改變了嗎？努力發現不好的習性，如愛面子、好批評、喜歡掌控、嫉妒心，是否已經一一破除？張弟兄慷慨地分享了一些生活經驗。他說，我們很容易向別人展露笑臉，但對自己最親密的家人卻不然。我們因生活壓力，在面對家人時變得笑不出來，而且用尖酸刻薄的話讓對方難受。張弟兄有一次生氣後，彷彿聽見耶穌問道：你還要為這事生氣多久？他反躬自問：是啊，我還要生氣多久？耶穌的愛、耶穌的關切終於令他醒悟、變得柔軟，從那以後便很少再發脾氣。

教會是一個身體，我們都是肢體，肢體間互相支持是理所當然的。張弟兄問道：你曾經為一個人祈禱多長的時間？他個人用「提

天主俯聽我們的哀求。天主在我們的喜樂中，也在我們的苦難中。

祈禱時先向天主聖父、聖子、聖神表達感謝讚美，我們要聽見耶穌在我們內向我們說話，要多多陪伴聖體，基督的「人性」很需要我們在一旁靜守陪同祂，這也是最容易體驗聖神臨在的方法。除了和天主交心，我們不必用太多的言語，就是陪在耶穌身旁。張弟兄信仰的虔誠，並以行動回應天主，成為使徒的好榜樣，願我們都答覆天主。



主啊！我情願獻上一切所有，拒絕妥協生活，為要得著祢。
主啊！我情願背起十字架來，撇下應得享受，甘心跟隨祢。
主啊！我情願順服祢的旨意，接受各樣試煉，一生信靠祢。

名代禱」的方式，把祈禱對象的名字列出來，每天用相當的時間作提名祈禱，長時間為固定的人祈禱。他舉了一個代禱實例，有一次張弟兄受邀關心一位重度憂鬱患者，他向對方提出一個條件，你願意接受耶穌嗎？對方慎重思考兩天以後表示願意，張弟兄便請他單獨地和耶穌交談，真心認罪，表示不再犯了，最後以聖水為他祈禱。不多久這位病患自己到了教堂慕道，受洗，得醫治，過正常的生活。為一些有需要的教內外人士，經常作「靈的宣告」祈禱，求主拉拔他們，認識主的靈能早日醒覺。張弟兄相信代禱的功效並努力付諸行動。

有姐妹表示，領洗後諸事不順，真懷疑天主還在看顧我嗎？張弟兄溫和地邀請她回想幾方面：我詛咒嗎？我抱怨嗎？我想法負面嗎？有弟兄回應道：天主的祝福不僅在我們喜樂中，在逆境時天主也和我們在一起，天

貴在分享

童利孝

前陣子工作上有點倦勤，供應商品質頻出問題，市場又不景氣，我突然對平日喜愛的工作意興闌珊，失去熱情。直到看到一篇激勵人心的故事，才使我從信仰中看到生命的意義，從靈命更新中找到對工作的熱愛。

朗思，一位出生於夏威夷的日裔美人，從小喜歡陪著媽媽在廚房打轉。每當媽媽做好一道菜或點心都會讓他先嚐，他都會稱讚好吃，然後問媽媽怎麼作。媽媽總是語帶神秘地看著他說：「兒子啊 *cooking is about sharing.*」

（手藝貴在分享）。當時的他根本聽不懂媽媽話裡的意思，只覺得媽媽做的東西都好吃。

朗思長大後跟大家一樣選擇上大學，但卻一直找不著自己的人生方向，因此大二就輟學了。輟學後一直打打零工，有時在父親店裡幫人修修窗戶玻璃，但他知道這都不是他

所要的人生方向。結婚後，有一年的生日太太幫他報名烹飪課程當作禮物，第一天上完課後，他高興地衝回家，興奮地說這就是他想要的。從此即開始積極規劃，參加了正式烹飪學校，畢業後到大飯店實習，生活忙碌而快樂，但還是不懂母親曾經說的〈手藝貴在分享〉究竟是甚麼意思。

有一回他參加美食頻道的烹飪比賽，由節目單位提供奇奇怪怪食材，在限定時間內作出創意食物，朗思一路過關斬將，來到總決賽，最後剩下兩位競爭者，他和一位法國女孩幼安。在等待最後決賽時，朗思和幼安在後台聊開了，談到彼此對烹飪熱愛，幼安更分享她參加這次比賽是想到獎金，用這筆錢飛回法國陪伴臨終祖母。朗思聽了甚為感動，可是自己也很需要這筆獎金。為了比賽全力以赴，獎金的事容不得他多想，決賽時間到了，兩人心無旁騖，專心比賽。最後朗

思贏得總冠軍，但看到幼安黯然退場，他想起她臨終的祖母，心中很不好受。頒獎時主持人要他上台並問他將如何使用這筆獎金時，他耳邊突然有個小小的聲音 *Cooking is about sharing*。他心中一陣感動，趕忙要主持人請落選的幼安上台，他願意與幼安分享獎金，讓她能飛回法國陪伴臨終的祖母。這個故事見證了我們信仰的核心——愛，來自天主無條件的愛。生活就是跟人分享來自天主的愛，無論是近人或陌生人。

記得 2002 年參加聖塔芭芭拉國際展，會場遇見一位白髮義工老嫗，守在我們掛滿獎牌展示攤位前。當我走近時，她先問我這不是我的攤位，待我肯定回答後，她激動地握緊我的手，謝謝我。我第一個直覺反應是我才應該謝謝她這位義工無私地奉獻，使展覽順利進行，為什麼她反而感謝我？她告訴我說因為我們的產品太美麗了，讓她覺得宛

如置身天堂。她的反應讓我第一次體驗到原來天主的恩寵賜與每人不同天賦，努力工作正是榮主愛人的表現，正如羅馬書 8:28，「我們知道：天主使一切協助那些愛他的人，就是那些按他旨意蒙召的人，獲得益處。」天主藉著美食選秀的故事喚醒我闌珊的情緒，又以義工老嫗曾說的話，提點鼓舞我打起精神善用祂的恩賜。



善用才華 述說主恩

姚亨華

復活節後我和女兒踏上了生平第一次的西歐之旅。當我們到達都柏林的第一天，朋友就帶我們去愛爾蘭都柏林的「聖三一學院」(Trinity College)，參觀在 1200 年前左右由蘇

格蘭西部一個島嶼上的修士所繪製的福音經書。這裡是名列世界頂級的研究圖書館之一，內藏有豐富的手繪書及首版印刷圖書。這間圖書館，現已經成為都柏林市中心的重要地理坐標和觀光勝地，珍藏於這學院圖書館裏的，是擁有世界上保存最古老的手抄本插圖聖經——凱爾經 (The Book of Kells)。

我們走在校園往圖書館前行時，看到不是外觀很耀眼的老書院，門口排了很長的隊伍，並在限制參觀人數。當下我的心裡想著：不是放假日，也不是觀光假期，又下著雨（愛爾蘭沒有一天不下雨），想必大家從各國慕名而來，只為一窺這千年前為了一個救世奇蹟而無悔地用盡一生命的手抄福音。它繪製於八世紀，是愛爾蘭歷史上經典的基督教插圖手抄本，也是世界保存最古老、最精緻華麗的手抄本插圖聖經，被視為中世紀藝術成就最高的手繪本，曾贈於羅馬天主教，十七

世紀交還愛爾蘭直到今日，現珍藏於三一學院並列為重點國寶。

我跟著大家在雨中默默排隊，走進幽暗的階梯，迎面來的是用防彈玻璃保護著的凱爾經。眼前陳列著一張張好大具有華麗色彩並裝飾非凡的繪圖，它們結合了基督信仰傳統圖案，又富有濃烈的古愛爾蘭原始宗教圖騰的海島藝術。每篇福音的開頭都有一幅插圖，特異的是它們的邊框風格。圖面所繪畫的包括聖人、動物和幾何圖形或凱爾特結。凱爾特結是有著文化、歷史和宗教意義的象徵標記：圓形結代表永恆的生命，三角結是三位一體，另一盾形結代表保護和力量的象徵。而每一幀繪圖裡都有大量的結，以致沒有太多留白。每篇福音的頭字母都放大並用特有象形海島大寫；圖面還有小畫像，並用一些裝飾圍繞字母。它的奢華和複雜性，以及鮮豔交錯構成的圖案，所展現的不是色彩美麗



根據資料得知，經書的封面原來是由黃金和寶石組成的，但因受了盜竊，封面被撕下，其它頁面被丟棄到了河溝，它的封面從此就再也沒有出現了。但輝煌的畫卷，以雋永的文字和圖案在這玻璃櫃裏發光發亮。展覽廳在同一時間，每次僅展示四冊福音中的其中兩冊：一冊展示主要的繪圖，另一冊展示文字頁；文字是用鐵膽的油墨寫成。我曾在一頁的邊角上看到一位使徒手握鐵筆，他的中指及食指是黑的；而繪畫的色彩是來自各種礦石。面對玻璃圖受到妥善保管的經書，它的每一頁每一筆都是藝術家用最美的表達來告示我們他對主深厚的愛。

每個人都用不同的方式，也可以說，天主知道如何善用我們每個人的長才來崇敬讚美祂。擅長繪畫經書的修士，終身在隱修院祈禱的兄弟，像慈父慈母般的神父、修女，他

的畫，不是死板的文字，卻是充滿生命的活泉。站在展示櫃前是被熱淚暖暖洗滌的我，想著這是什麼樣的力量能產生如此豐富的想像力？多麼深濃的熱情與感動才能繪畫出他心之所愛？聖經的每個字都有著藝術價值：拉丁字母在虔誠的修士手中變成了上主與聖徒、世人間的啓示圖。因為要描繪神學和神學中的意義，藝術創作者必須打開心靈去學習，祈求聖神的感動，聖神不斷讓我們發現新生命，而又豐富了對它的理解。當靈性生命到達一個階段，就能領悟而更深化這些手抄經本，運用美妙的彩色插圖述說的福音故事。笨拙的我，沒法以任何的言語來形容如此華麗和色彩豐富的藝術傑作，卻在一幅聖母手抱聖嬰的圖邀請下找尋我自身的答



們都能辨識出唯有愛才能走主召叫的道路；他們用深情感恩的行動來回應天主的愛，這份感恩的心昇華了我分別之心，領悟生命的一切都來自主的恩賜。「天主的話確實是生活的，是有效力的，比各種雙刃的劍還銳利，直穿入靈魂和神魂，關節與骨髓的分離點，且可辨別心中的感覺和思念。」（希伯來書 4:12）

我常常停留在我的憂慮牽掛中，選擇做自己想要做的事，而沒有深耕努力與主的關係，不思考天主的聖言，哀嘆自己為何經歷厄運，被怨恨沖昏了頭。但是，由於天主的慈悲，使我也知道要轉而省思值得感謝祂的種種恩賜，脫離不受千般自我情緒的作梗攪擾。祂了解我比我自己更清楚，我是屬於這葡萄樹的那一個小枝芽。

這趟西歐之旅是一個恩賜並連接了另一個恩賜，所到之處都是天主的人。天父愛我，

照顧我，讓我對平凡的事情和遭遇，都充滿了愛與感恩。



我為什麼要加入聖詠團

牛麗生

音樂對我來說，是我生命中不可缺少的一樣興趣。從小我就愛唱歌，記得小時候住在眷村裏，每次有客人來家時，爸爸就會叫我們出來唱黃梅調。我還記得用被單披在身上扮古裝，連唱帶動的，真像那麼一回事。長久以來，音樂一直都是我最喜歡的，直到慢慢長大進入教會才知道，詠唱聖歌時，更可以感覺到對天主和耶穌基督的讚美和歌頌。我是一個非常感性的人，唱歌是一種最容易表達情感的方式。在歌唱中，也許只是一小段音樂，一小段歌詞，藉著音樂的旋律和歌詞的意義，完全可以讓你表達你想要表達的情感，並且完全地陶醉在其中。

共譜愛的樂章

孫小艾

每年慕道班快結業時，慕道班班長都會邀請教會內各善會團體的負責人介紹代表各自團體的特點，希望所有新領洗的弟兄姐妹們都能加入一個適合自己的團體。當下，「老姊」我——論年齡、論資歷，都可算是前幾名的——就毛遂自薦地來說說我始終留在聖詠團裡的原因吧！

顧名思義，聖詠團是在彌撒中隨著禮儀，帶領會眾唱出對天主的祈禱，這時候的我們心中充滿著虔誠，藉著音樂表達出對天主的敬仰。因著這份靈性的追求，團員們自動騰出時間，聚在一起練唱，為的就是希望能將最和諧的樂聲呈現在天主台前。

大文及恩鳳夫婦開放自己的家給聖詠團使用，每當我們在練習的時候，都懷著無限的感激。正暉小弟兄永遠默默地為我們準備歌

第一次來到這個教會的時候，我很主動的問各位兄弟姊妹們，除了望彌撒，還有什麼活動我可以參加的？其中一位姊妹問我：妳喜歡唱歌嗎？（感謝主耶穌，我心中暗喜，感謝主耶穌！那不就是我最喜歡的事嗎？）就這樣我順利的加入聖詠團（這個我最喜歡的團體），尤其是所有的團員們都不厭其煩的教導我，每個星期五晚上我們都會聚在一起練歌，禱告。在這段時光中，我感動，我好奇，有太多太多我從未接觸過的音樂，在我心中和口中唱出對天主的敬仰和愛慕。我很高興有這個恩寵能加入聖詠團，我會不停的用詩歌讚美主耶穌，也感謝所有聖詠團的兄弟姊妹們的包容和教導，也歡迎所有想加入聖詠團的兄弟姊妹們能加入我們！



譜，並提供正確的彌撒禮儀諮詢。團長綺霞姐妹事前不知要咀嚼多少遍主日彌撒經文，來鼓勵我們用適當的感情唱出應景的歌曲，期待信友們在參與彌撒的同時能蘊育出多些感動。兩位指揮維禮及大文弟兄更是運用他們特賦的聽覺，務必要我們四部混聲互相搭配，增加祈禱的效果。當然這時五音俱全的我們，在司琴綺霞或恩鳳姊妹的伴奏下，偕同信眾們合唱出天主喜悅的聲音。

在聖詠團中大家學到許多好歌，我們也常被要求在記憶中朗朗上口，每當音符化成祈禱的時候，團員們也就深深地體驗到歌聲表達的美妙了。除了為服事每周主日彌撒的例行準備之外，每年聖誕節前，我們更是為了「報佳音」而努力。短短卅分鐘的節目，所有團員都得花上兩、三個月的準備，沒有抱怨，只有全力以赴，這正是我們對「感謝天主愛」的表現。

話說「天主的看法與人不同：人看外貌，上主卻看人心。」（撒下 16:7）聲音是來自上天的恩賜，只要有聲音就能夠唱歌；喜歡唱歌也不表示會唱歌。我看不懂音符的五線譜，也不會看簡譜，我只會看著豆芽菜的高低低跟著琴聲發音，但因著這份熱愛，我在聖詠團中學習正確地發聲，努力學唱歌而不感吃力，這一轉眼也就在聖詠團中待了廿多年。在這個團體中，沒有人會嫌我唱得不好，大家都會互相陪著練習，直到我們都能「和」為止。團員間彼此鼓勵，相互配合，齊聲唱出歌頌讚美天主的聲音。

職場上的你爭我鬥在所難免，工作了一個星期，心神俱疲。在星期五的晚上能拋開一切，與教會內的弟兄姐妹聚在一起唱歌、祈禱、讀經，分享著身心靈調節後的祥和，帶著這份來自天主的祝福，我們都懷著滿足的喜悅回到家中，與家人共度周末。

懷念暖暖

六月十三日夜裡，齊暖暖姐在 Santa Monica UCA 醫院蒙主榮召。傍晚時有神父為她行了傅油聖事。請大家繼續為她的靈魂和家人祈禱。天主保佑！

金潤

收到訊息非常難過，昨天還在晚禱中為暖暖姐祈福……。

暖暖姐非常客氣、有禮。記得去年感恩節前的週二我帶她去化療，一路上她開心地說著要如何為放假回家的兒子烤火雞。但由於當天紅、白血球都太低無法進行治療，暖暖很內疚地說浪費了我的時間，帶她白跑了一趟。

其實我們都知道，每一次做完治療後她是那麼地疲憊不堪，得休養好幾天才能稍為恢復過來，如果那天她真做成化療，一定無法為兒子烤火雞準備感恩餐。於是我安慰她說：

領洗前的外子，常常很不以為然的問我：「你們每週練歌、聚會，星期天彌撒，平常還常常熱線連絡，難道不嫌煩嗎？」但自從他跟著吳修女聽道理，今年復活節領洗以後，他開始學會了關心，也適時地用電話對朋友們送上自己的關懷，漸漸地他接受了「我今天的一切皆是天主所賜，我若不善用這白白得來的恩寵，天主隨時有可能會收回」這個觀念，他開始珍惜與主的關係，與我同時分享在天主愛之內的喜悅。

感謝讚美天主。



謝啟

于其康 & 陳秀貴 一百元 李綉妮 十元

Show-Ping Hsieh & Freda Hsieh 一百元

Tong Cheng 紀念朱崇仁先生 一百元

捐款請註明「野聲捐款」支票抬頭請寫：

Chinese Catholic Community (or CCC)

「我很高興妳今天沒做成化療，這是天主的安排，祂讓妳能精神飽滿的為回家的兒子準備感恩餐點，這是天主特別賞賜給您的恩典，妳要歡喜感恩，而且妳能過一個舒服溫馨的感恩節，我很為妳感到開心……。」她才稍稍釋懷。暖暖姐，安息主懷，享天鄉永福！如卿

聽到暖暖姐去世很悲傷。想起她第一次來教堂的情景，她真誠，祥和的微笑，她渴望認識天主的眼神。感謝天主在她生命中最後幾年中召回了她，讓她那善良的心終有所歸。讓我們在為她祈禱同時，讓我們像暖暖姐一樣，用我們真誠的笑臉面對世界，面對他人。暖暖姐，安息主懷！

翟林湧神父

未完結的感受——沒有機會道別

小華

看似不完美生活在我們的信仰下有沒有可能卻是完美的？或許我們往往需要奮鬥，

在經歷失望、掙扎和受限之後才會享受到快樂與感恩。生命中在面對重大艱難挑戰時，因著這個信仰，即使明白自己不可能永遠活下去，但仰賴天主的愛並藉著信德的祈禱，可以一步一步走下去，當現世的生活結束的那一刻，閉上眼睛，帶著微笑，感謝上主賜予的一段人間生命。

認識暖暖有好多年了，那時她已經不舒服。我們很少聊天，也不常見面，只偶爾在教堂或查經時才互相問好，但我珍惜我們的情誼，當她需要幫忙時我準備好站在門口；她要祝聖房子，我將存放了二十多年我母親從露德朝聖帶回來的聖水給她，只希望她一切順利平安。

因她接受化療有副作用，我那三腳貓的功夫幫她做了二頂帽子，她還戴過幾次；當她需要人手接送去 UCA 注射化療，我參加了一份，但我是路痴又不善於開高速公路，她一

友中有許多非教友，今天有機會接觸我們的信仰、我們的團體。

參加告別禮總是讓人感觸良多，特別是好好反省自己的人生旅途，人生方向，人生的追求，什麼是永恆？當那一天到來時，我將懷著怎樣的心情、想法？以別人的眼光會怎麼看我的人生？……

我一直沒有機會和暖暖姐相識，所以和她的至親也不認識，在等候列隊向亡者致敬的時候，我心中思忖著：天主，我能向最悲傷的丈夫和兒子說什麼？我可不想用「節哀、保重」這些觸不到心靈的話語。最後我向暖暖的先生孝邁致意時說，請記得暖暖是喜樂的人，然後向她兒子說，媽媽永遠愛著你。

喪禮結束後，我們中有十多位兄姐和翟神父一起午餐。席間，慧琪姐提到她利用機會招呼親友非教友，以及她特別留在墓園直到殯葬禮結束的最後一刻，親友非教友似乎有

路祈禱，我們總都是平安去順利回來，也很少碰到塞車。如果天主沒有與我同在，我怎麼知道這其間的意義？

天主藉著暖暖來觸碰我的生命——每個人在自己的生命中都別人的生命存在，而別人的事故與自己的事故，會在最無法預料的時空中碰觸交疊。我能夠這麼做正是主給我的恩寵。與暖暖同行，她背負的十字架，讓我學習超越自己對他人的生命付出。因為暖暖，我懂得：當我不在乎犧牲，才真的學會愛；全心全意地付出，才體會天主幫助我不再只掛念自己，賜我熱忱與勇氣去為祂愛人。

此時此刻

秀雲

今天是週四，很多教友兄姐不克參加齊暖暖姐妹的喪禮，但也有不少聖母軍或教友參加，我們團體實在表現得還不錯，聖詠團也湊足人數，用歌聲撫慰了很多人的心靈。親

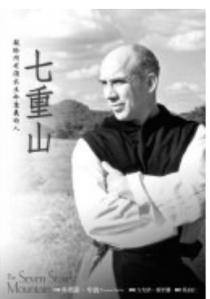
點不知道禮儀到此結束，她招呼他們可以平安回去了。在餐廳離去前，我也目睹神父親切地呼喚服務人員的名字，感謝他，極簡短地介紹我們這群屬基督的人和團體，歡迎他有機會到我們的團體來。暖暖人已去，卻有許多人因她而再次相聚。謝謝暖暖。



好書分享

潘綺霞

《七重山》——獻給所有渴求生命意義的人



The Seven Storey Mountain

作者：多瑪斯·牟敦

原文作者：Thomas Merton

譯者：方光珞、鄭至麗

出版社：啟示

出版日期：2013年3月28日

《七重山》被喻為廿世紀最重要的好書之一。作者多瑪斯·牟敦，熙篤隱修會神父。本書是牟敦的自傳，書名取自但丁《神曲》的煉獄篇，「七重山」就是但丁筆下的煉獄。但丁描述煉獄就像一座螺旋式的高山，共有七層，代表七罪宗，靈魂在此懺悔、贖罪；每清除一種罪過，就可往上攀升一層，直到七重山頂就可升入天堂。牟敦以此比喻他自己從荒唐無知到發現真理的過程。

牟敦 1915 年出生於法國，父親來自紐西蘭，母親是美國人，雙親都是畫家。母親在他六歲時死於胃癌，此後他時而住在紐約外祖父家，但多半時間隨著追求藝術生涯的父親四處漂泊，常常被託給父親的友人照顧，因此他成長求學的歷程遍及美國，和英、法等地。十六歲時，父親受腦瘤折磨，病逝於倫敦。

父親的死雖然讓他憂鬱落寞了幾個月，漸漸地他發覺自己不再受任何約束，從此無牽

無掛；外祖父又把屬於他的財產正式給了他，他儘可隨心所欲，享受自由。這段時間的生活，照他後來的形容：世界成了他的主人，是「一個血管內充滿毒素、雖生猶死的人」，「專心供奉自己愚蠢的意志」，「讓自己陷入了囚徒的可怕處境」。

牟敦的皈依是逐漸展開而非一蹴可及的，縱使他曾經放縱自己的意念，醉心聲色犬馬的世俗生活，但是天主早就在他的心中植入渴望，藉著許多不同的管道在召喚他。他無法滿足於世界帶給他的一切。當初以為可以將全世界的甜頭都搶來品嚐，現在卻發現被搶空、被挖心掏肺的是自己。內心的空谷有一個回音對他說，「想裝填自己反而掏空了自己；向外掠奪反而喪失了一切；盡情享受之際得到的卻是苦惱與恐懼」。

父親死後一年多後的一天夜晚，突然他覺得父親就在他身邊觸碰著他，並向他說話，

那感覺鮮明而真實。他被強光穿透，剎那間他看清了自己的靈魂是多麼悲慘墮落，天主藉著已逝的父親讓他醒悟，激起他逃脫內在奴役的渴望。有生以來他第一次真正祈禱，不只用唇舌與頭腦祈禱，而是發自他生命和存在根源的祈禱，求那位從來不認識的天主伸手救援。他淚如雨下，靈魂因悔罪而破碎，卻得到潔淨與清明之感。牟敦肯定這經歷是很大的恩寵，促使他隔日走進教堂，第一次跪在祭台前誠心用天主經祈禱，當他走出教堂，陽光照在樹梢，內心充滿著重生的平安喜樂。

但是他並沒有因此而皈依，僅僅了解自己不快樂並不代表獲得拯救，也許是獲救的開始，也可能打開了陷入地獄更深層的門。在劍橋大學的那段時間是他人生最荒唐的一段日子。喧鬧過後，只留下無盡的空虛。他發現在自己的俗世生命裡，沒有任何事物能撫

慰內心不斷擴大的焦慮與不安。在焦灼、貧乏與孤獨中，他殷殷尋求靈性的救贖與歸屬，及對內在平安的深切渴望。他之後的反省是「仁慈的天主容許我盡可能遠走高飛，遠離他的愛，但是祂成竹在胸；祂會充分光照我的靈魂，讓我看我有多麼悲慘：」。牟敦後來離開劍橋前往美國，當時的歐洲動盪悲慘，戰爭的恐懼籠罩著他，眼前盡是將戰爭合理化的事物、行為和欲望。他領悟到若不是天主的無限憐憫和愛，人們早已將天主的創造毀滅殆盡。他在自傳中回顧這一段時說道：「我們拒絕聆聽天主藉著千百萬種不同的聲音對我們說話，每一次拒絕，我們反抗聖寵的心就會變得更硬；然而祂繼續對我們說話：我們卻說祂沒有憐憫心！」他體會到聖母的愛與祂同在，是光榮的天主之母的愛與天主前的代禱領他離開英國航向新大陸。

牟敦二十歲時轉到美國哥倫比亞大學讀書，他認識了影響他一生的老師及朋友，開始對士林哲學與聖多瑪斯神學思想產生興趣，終至引領他皈依天主。初領聖體那天，他寫道：「天主，那無所不在的中心，那無邊無際的祂，尋到了我。我和基督合一，和這浩瀚偉大的傾趨運作合一，這就是愛，這就是聖神，祂愛我：」「祂從祂自己的深淵呼喚了我」。

領洗後的牟敦生命的改變更加快速，在嘗遍世間的憂樂後，他開始考慮修道的聖召。經過一番分辨，他以清澈的心智擺脫了俗世的羈絆，1941年加入肯塔基州熙篤會革責瑪尼隱修會成為全然奉獻的隱修士，他相信這兒就是他生命的歸宿。在自傳的結尾，牟敦詳述了他進入隱修院的生活，也提到他的默觀祈禱聖召。此刻的牟敦不再屬於他自己，而完全屬於天主。

加爾默羅聖母



七月十六日
Our Lady
of
Mt. Carmel

編輯組

厄里亞先知曾在加爾默羅山保衛以色列子民對生活的天主的信仰，聖經曾頌揚該山的美麗。十二世紀時，有一批隱士到該山隱修，日後即成為加爾默羅會（又稱聖衣會）。他們在天主聖母的保護下，度默禱生活。據加爾默羅會歷史記載，許多人現在所佩帶的加爾默羅會棕色聖衣，是聖母瑪利亞親自授與加爾默羅會聖西滿·斯道克神父的（Simon Stock）。聖西滿是加爾默羅修會的總會長，受天主揀選，在修會內完成偉大的工作。1251年，聖西滿遇上一些看來像是無法克服的困難，於是他便向他所熱愛的聖母祈求。同年

透過這本自傳，牟敦一面娓娓道來他的家庭，早年生活，求學，迷失，將自己的生命歷程、隱私、內在思想與感受，赤裸裸地呈現給世人；一面他也毫無保留地剖析了他如何在恐懼不安和孤寂中找到了創造他的那位天主，直到進入隱修會成為隱修士。

為什麼《七重山》這半世紀影響了這麼多人？因為牟敦的信仰旅程也是你、我的信仰過程。他以自身的經歷映照我們每個人心中神性與人性的對立與掙扎，牽動著每個人心中深藏的靈性渴望，引領我們找尋生命的真正意義與歸屬。這些信仰告白就像一道亮光，也照在我們的內心，使我們被世物蒙蔽已久的靈魂得以甦醒。無怪乎《七重山》影響之大被稱為是二十世紀的《懺悔錄》。



七月十六日，聖母向聖西滿顯現。聖母願意加爾默羅聖衣成為她的特別寵愛和護佑的標記。聖母當時許諾說：「你和所有加爾默羅成員都獲得這個特恩，即無論誰在臨終時虔誠地穿著聖衣，將不會墜入永火之中。在離世的時候佩帶聖衣者，將會得救。這聖衣將成為得救的標誌，危險中的護祐。它是和平的承諾和永恆的盟約。」

很顯然的，善終的聖寵並非只是來自穿著會衣這一事實，而在於按照聖衣會的規矩去生活：默想與服從天主聖言，並熱誠為他人服務。1726年，教宗本篤第十三世將此慶節推廣到全教會。教會內依然保持對加爾默羅聖童貞的熱心敬禮，尤其是在南美。

加爾默羅聖母的棕色聖衣和敬禮瑪利亞有著密切的關係，聖衣也是護佑加爾默羅修會的實際象徵。加爾默羅會的成員，涵括所有

Rhythms

Patricia J. Yu 余敬格

How many Sunday services have you missed? Because I have a belated confession to make: I did not attend Easter Mass; or the Good Friday Liturgy; or Holy Thursday Mass and Palm Sunday Mass, either. I have a good excuse, though; I was traipsing through the English countryside with my classmates as we made a gallant effort to see all twenty-one Tudor and Neo-Tudor country houses in the ten days allotted for our Spring Break travel seminar. This year marks the first time in my life that I have skipped Holy Week services, and now the entire liturgical year feels off to me.

As a Catholic since birth, the rhythm of my life has walked in unison with the rhythm of the Church's weekly and annual pattern. Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, CHURCH, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, CHURCH; and Advent, Christmas, Lent, Easter, Advent, Christmas, Lent, Easter. The pattern became comfortable, deeply inscribed upon the schedule of my life. This Spring Break, I missed a beat. No, it was Holy Week, so I didn't so much miss a single beat as miss the entire resounding chorus.

But let's be honest: I had already skipped many beats before then. It was easy going to church when I wasn't in school and worrying about final paper due dates. This last year in graduate school, I stopped regularly attending mass. I would still go occasionally, but only when nothing else was pressing.

It is in the disruption of pattern, however, that the pattern takes on significance. We become so naturalized to the persistent, on-going beat that it fades from our consciousness; by breaking the pattern, by stepping outside of it and feeling its absence we can appreciate its former presence. Now the repetition of habit is broken, and you are left with a choice: do I stay? Or do I leave? What compels me to stay? And what forces me to leave?

The answer shouldn't be habit.

Two years ago I seriously considered leaving the Church because I disagreed, and I continue to disagree, with the Catholic Church's opposition to issues I feel strongly about. I voiced my grave misgivings in the confessional booth at CACCLC 2010. The priest assured me that my concerns were valid and shared by many who continue to profess the Catholic faith.

I wasn't challenging the heart of Catholicism: I continue to believe in the Resurrection, in Redemption, in Forgiveness, in Community, in Truth and Beauty, and Rationality in Faith. I also believe that progress will be made. I know this progress will be slow. I can wait. But I won't wait forever.

I found my reasons for staying in the Church, for walking back into Sunday mass because I sensed God's infinity through human history. For now, I hope the Church managed by people does not give me reason to leave.

按會規滿全聖召的要求「度忠順於耶穌基督生活」的人。

雖然基督親自救贖了我們，但榮福童貞瑪利亞一向被天主教會視為慈愛的母親和護佑者。榮福童貞從一開始即已顯示出她是加爾默羅修會的主保。聖衣象徵著聖母是我們的中保和保護者，此乃加爾默羅會傳統習慣的根本部分。

祈禱是加爾默羅會生活的中心。會母聖女大德蘭說：「沒有祈禱就沒有加爾默羅會。」每一位加爾默羅會士「除非另有任務，否則就應該在自己的斗室中，日夜默思天主的律，並警醒祈禱」。依照會母聖女大德蘭的經驗和觀點，祈禱是進入人類心靈深處與深居獨處其中的人靈之主，天主相結合的唯一途徑。



文字福傳

《野聲》是聯繫感情、激勵信仰的工具，也是介紹團體，報告新知，分享見證的園地。本刊竭誠歡迎同道投稿，並廣為傳閱。我們也很樂意將《野聲》當成一份禮物，寄達各位的手中，讓《野聲》在交流的情況下，充份證實信仰的力量。敬請同意編輯得作必要的修改。

來稿請註明：For Chinese Angels' Voice

信封請寫：Chinese Catholic Community of SEAS

Attn: Deacon Peter Chu

郵寄地址：1835 Larklane Road,

Rowland Heights, CA 91748

Email Address: angelsvoiceaccount@gmail.com

